

The history of marriage

Fonte: <https://youtu.be/ZZZ6QB5TSfk>



English Transcript	Tradução
There have been many different things written and said about marriage, from the sweetly inspirational to the hilariously cynical.	Muitas coisas diferentes já foram escritas e ditas sobre o casamento, desde mensagens docemente inspiradoras até observações hilariante e cínicas.
But what many of them have in common is that they sound like they express a universal and timeless truth, when in fact nearly everything about marriage, from its main purpose to the kinds of relationships it covers to the rights and responsibilities involved, has varied greatly between different eras, cultures, and social classes.	Mas o que muitas dessas reflexões têm em comum é que soam como se expressassem uma verdade universal e atemporal, quando, na realidade, quase tudo sobre o casamento — desde seu propósito principal até os tipos de relacionamentos que abrange, bem como os direitos e responsabilidades envolvidos — variou muito entre diferentes épocas, culturas e classes sociais.
So, let's take a quick look at the evolution of marriage.	Então, vamos dar uma olhada rápida na evolução do casamento.
Pair bonding and raising children is as old as humanity itself.	Os laços entre casais e a criação de filhos existem desde os primórdios da humanidade.
With the rise of sedentary agricultural societies about 10,000 years ago, marriage was also a way of securing rights to land and property by designating children born under certain circumstances as rightful heirs.	Com o surgimento das sociedades agrícolas sedentárias, há cerca de 10.000 anos, o casamento também se tornou uma forma de assegurar direitos à terra e à propriedade, designando os filhos nascidos em certas circunstâncias como herdeiros legítimos.
As these societies became larger and more complex, marriage became not just a matter between individuals and families, but also an official institution governed by religious and civil	À medida que essas sociedades se tornaram maiores e mais complexas, o casamento deixou de ser apenas uma questão entre indivíduos e famílias e passou a ser uma instituição oficial, regulamentada por autoridades



English Transcript	Tradução
authorities.	religiosas e civis.
And it was already well established by 2100 BCE when the earliest surviving written laws in the Mesopotamian Code of Ur-Nammu provided many specifics governing marriage, from punishments for adultery to the legal status of children born to slaves.	E já estava bem estabelecido por volta de 2100 a.C., quando as primeiras leis escritas sobreviventes no Código Mesopotâmico de Ur-Nammu especificavam diversos aspectos do casamento, desde punições para o adultério até o status legal dos filhos nascidos de escravos.
Many ancient civilizations allowed some form of multiple simultaneous marriage.	Muitas civilizações antigas permitiam alguma forma de casamento simultâneo com várias pessoas.
And even today, less than a quarter of the world's hundreds of different cultures prohibit it.	E, mesmo hoje, menos de um quarto das centenas de culturas existentes no mundo proíbem essa prática.
But just because something was allowed doesn't mean it was always possible.	Mas o fato de algo ser permitido não significa que era sempre viável.
Demographic realities, as well as the link between marriage and wealth, meant that even though rulers and elites in Ancient Mesopotamia, Egypt, and Israel had multiple concubines or wives, most commoners could only afford one or two tending towards monogamy in practice.	Realidades demográficas, assim como a conexão entre casamento e riqueza, significavam que, embora governantes e elites na Mesopotâmia Antiga, Egito e Israel pudessem ter várias concubinas ou esposas, a maioria dos plebeus só podia sustentar uma ou duas, o que frequentemente levava à predominância da monogamia na prática.
In other places, the tables were turned, and a woman could have multiple husbands as in the Himalayan Mountains where all brothers in a family marrying the same woman kept the small amount of fertile land from being constantly divided into new households.	Em outros lugares, as coisas eram invertidas, em regiões como os Himalaias, uma mulher podia ter múltiplos maridos, como no caso em que todos os irmãos de uma família casavam com a mesma mulher para evitar que a pequena quantidade de terra fértil fosse dividida em várias propriedades ao longo das gerações.
Marriages could vary not only in the number of people they involved but the types of people as well.	Os casamentos podiam variar não apenas no número de pessoas envolvidas, mas também nos tipos de pessoas incluídas.
Although the names and laws for such arrangements may have differed, publicly recognized same-sex unions have popped up in various civilizations throughout history.	Embora os nomes e as leis para tais arranjos pudessem ser diferentes, uniões públicas reconhecidas como de mesmo sexo surgiram em várias civilizações ao longo da história.
Mesopotamian prayers included blessings for such couples, while Native American Two-Spirit individuals had relationships with both sexes.	Orações mesopotâmicas incluíam bênçãos para esses casais, enquanto os indivíduos conhecidos como Two-Spirit (Dois-Espíritos), de tribos nativo-americanas, tinham relacionamentos com ambos os sexos.
The first instances of such arrangements actually being called "Marriage" come from Rome, where the Emperors Nero and Elagabalus both married men in public ceremonies with the practice being explicitly banned in 342 AD.	Os primeiros casos de tais uniões sendo chamadas explicitamente de "casamento" ocorreram em Roma, onde os imperadores Nero e Elagábalos se casaram publicamente com homens, até que a prática foi explicitamente proibida em 342 d.C.
But similar traditions survived well into the Christian era, such as Adelphopoiesis, or "brother-making" in Orthodox churches, and even an actual marriage between two men recorded in 1061 at a small chapel in Spain.	Ainda assim, tradições semelhantes sobreviveram no período cristão, como no caso da Adelphopoiesis, ou "união de irmãos", nas igrejas ortodoxas, e até mesmo um registro de casamento entre dois homens em 1061 numa pequena capela na Espanha.
Nor was marriage even necessarily between two	Casamentos nem sempre aconteciam entre duas pessoas



English Transcript	Tradução
living people.	vivas.
Ghost marriages, where either the bride or groom were deceased, were conducted in China to continue family lineages or appease restless spirits.	Casamentos póstumos, onde a noiva ou o noivo já estavam mortos, foram realizados na China para preservar linhagens familiares ou pacificar espíritos inquietos.
And some tribes in Sudan maintain similar practices.	Algumas tribos no Sudão ainda mantêm práticas semelhantes.
Despite all these differences, a lot of marriages throughout history did have one thing in common: with crucial matters like property and reproduction at stake, they were way too important to depend on young love.	Apesar dessas diferenças, muitos casamentos históricos tinham algo em comum: com questões cruciais em jogo, como propriedade e reprodução, eles eram considerados importantes demais para depender do amor juvenil.
Especially among the upperclasses, matches were often made by families or rulers.	Especialmente entre as classes altas, os casamentos eram frequentemente organizados pelas famílias ou líderes.
But even for commoners, who had some degree of choice, the main concern was practicality.	Mesmo para os plebeus, que tinham algum grau de escolha, o principal critério era a praticidade.
The modern idea of marriage as being mainly about love and companionship only emerged in the last couple of centuries.	A ideia moderna de casamento como algo principalmente voltado para o amor e a companhia só surgiu nos últimos dois séculos.
With industrialization, urbanization, and the growth of the middle class more people became independent from large extended families and were able to support a new household on their own.	Com a industrialização, a urbanização e o crescimento da classe média, mais pessoas passaram a se tornar independentes de famílias extensas e a criar novas casas por conta própria.
Encouraged by new ideas from the Enlightenment, people began to focus on individual happiness and pursuits, rather than familial duty or wealth and status, at least some of the time.	Estimuladas por ideias do Iluminismo, as pessoas começaram a focar mais na felicidade e nos interesses individuais, em vez de no dever familiar ou no acúmulo de riqueza e status — pelo menos em alguns casos.
And this focus on individual happiness soon led to other transformations, such as easing restrictions on divorce and more people marrying at a later age.	Esse foco na felicidade individual logo levou a outras mudanças, como a flexibilização das restrições ao divórcio e o aumento na idade em que as pessoas se casavam.
So, as we continue to debate the role and definition of marriage in the modern world, it might help to keep in mind that marriage has always been shaped by society, and as a society's structure, values, and goals change over time, its ideas of marriage will continue to change along with them.	Portanto, à medida que continuamos a debater o papel e a definição do casamento no mundo moderno, pode ser útil lembrar que o casamento sempre foi moldado pela sociedade e, conforme as estruturas, os valores e os objetivos das sociedades mudam ao longo do tempo, as ideias sobre casamento continuarão a mudar junto com elas.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exibe as palavras encontradas neste vídeo, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
33	the	30	and	22	of
21	in	15	marriage	14	to
13	as	12	a	7	or
7	from	6	with	6	were
6	was	6	people	6	have
6	by	6	but	5	such
5	on	5	it	5	even
5	between	5	at	4	well
4	two	4	they	4	some
4	many	4	for	4	being
4	about	3	where	3	that
3	s	3	only	3	not
3	new	3	multiple	3	more
3	marriages	3	had	3	families
3	different	3	could	3	continue
3	children	3	became	2	written
2	world	2	woman	2	when
2	wealth	2	way	2	time
2	throughout	2	these	2	them
2	than	2	status	2	society
2	societies	2	so	2	small
2	similar	2	same	2	rulers
2	rights	2	relationships	2	property
2	practice	2	other	2	one
2	modern	2	mesopotamian	2	men
2	marrying	2	main	2	love
2	like	2	laws	2	land
2	just	2	its	2	is
2	involved	2	into	2	individuals
2	individual	2	ideas	2	history
2	has	2	happiness	2	focus
2	family	2	cultures	2	commoners
2	common	2	civilizations	2	change
2	both	2	born	2	been
2	arrangements	2	ancient	2	an
2	always	2	also	2	allowed



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
2	all	1	young	1	years
1	wives	1	will	1	who
1	while	1	what	1	we
1	vary	1	various	1	varied
1	values	1	urbanization	1	ur
1	upperclasses	1	up	1	universal
1	unions	1	under	1	types
1	turned	1	truth	1	tribes
1	transformations	1	traditions	1	towards
1	too	1	today	1	timeless
1	though	1	this	1	things
1	thing	1	there	1	their
1	tending	1	take	1	tables
1	sweetly	1	surviving	1	survived
1	support	1	sudan	1	structure
1	stake	1	spirits	1	spirit
1	specifics	1	spain	1	sound
1	soon	1	something	1	social
1	slaves	1	simultaneous	1	shaped
1	sexes	1	sex	1	sedentary
1	securing	1	said	1	rome
1	role	1	rise	1	rightful
1	restrictions	1	restless	1	responsibilities
1	reproduction	1	religious	1	recorded
1	recognized	1	realities	1	rather
1	raising	1	quick	1	quarter
1	pursuits	1	purpose	1	punishments
1	publicly	1	public	1	provided
1	prohibit	1	prayers	1	practices
1	practicality	1	possible	1	popped
1	places	1	pair	1	own
1	over	1	orthodox	1	old
1	often	1	official	1	number
1	nor	1	nero	1	necessarily
1	nearly	1	native	1	nammu
1	names	1	mountains	1	most
1	monogamy	1	mind	1	might
1	middle	1	mesopotamia	1	meant
1	mean	1	may	1	matters
1	matter	1	matches	1	married
1	making	1	maintain	1	mainly



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	made	1	lot	1	look
1	living	1	link	1	lineages
1	let	1	less	1	legal
1	led	1	least	1	later
1	last	1	larger	1	large
1	kinds	1	kept	1	keep
1	itself	1	israel	1	institution
1	instances	1	inspirational	1	industrialization
1	independent	1	included	1	important
1	idea	1	husbands	1	hundreds
1	humanity	1	households	1	household
1	himalayan	1	hilariously	1	help
1	heirs	1	growth	1	groom
1	greatly	1	governing	1	governed
1	goals	1	ghost	1	form
1	first	1	fertile	1	familial
1	fact	1	extended	1	express
1	explicitly	1	evolution	1	everything
1	established	1	especially	1	eras
1	era	1	enlightenment	1	encouraged
1	emperors	1	emerged	1	elites
1	elagabalus	1	either	1	egypt
1	easing	1	earliest	1	duty
1	does	1	divorce	1	divided
1	differences	1	differed	1	did
1	despite	1	designating	1	depend
1	demographic	1	degree	1	definition
1	deceased	1	debate	1	cynical
1	crucial	1	covers	1	couples
1	couple	1	constantly	1	conducted
1	concubines	1	concern	1	complex
1	companionship	1	come	1	code
1	classes	1	class	1	civil
1	circumstances	1	churches	1	christian
1	choice	1	china	1	chapel
1	certain	1	ceremonies	1	centuries
1	called	1	brothers	1	brother
1	bride	1	bonding	1	blessings
1	began	1	because	1	bce
1	banned	1	authorities	1	appease
1	amount	1	among	1	american



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	although	1	already	1	along
1	agricultural	1	ago	1	age
1	afford	1	adultery	1	adelphopoiesis
1	ad	1	actually	1	actual
1	able				